Ն. 3697 1897 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 ՇՈՒՐԱՔ ԷՐԹԵՍԻ 1315 ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 20 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ.

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ.

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ՓՈՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թիւրը 20 ղրուշ

{صاحب امتياز: جيوه لكيان}

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جزيدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ՓՈՏԱԹԼԱՐԸ

Լիմէն, Զմէռ վէ Տիրէն տարիօր	ղր. 8
Եւրոպա տարիօր 11ք 10ք. կա.	» 8

Մէկտասը նոքիտա տարի պէտքէր մէջտեղէն գասուլ օլունմազ վէ տէրբ օլունմայան էվրաղ իսսէ օլունմայանաղ

Խմբագրական Սթամպոլոս Գալաթա Ալի ճասրէթինէ նումարէ 20 Ճիվէլէկհան մութասարրֆնան սրբ։ Գրութիւնի մէվզուս հաղդնան կազէթանըն սատիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մանասիրանա սէյահաթ իթիմիշ օլան Ալէքսանիա իմբէրատորը՝ Աւստրիա իմբէրատորը իւէ պիրլիքտէ եվվելքի սապահ սաաթ 4ա Սոֆի վապորընա պինէրէք, ով իչիւն Մէհմէտ Նամ մահալէ ողիմէթ իթիմշլէր, վէ սաաթ 8ա ամէթ եւլեյէրէք, սաաթ 10ա մէղքիւբ վապոր իչինա թասմ իթիմշլէր սիր։ Իմբէրատոր Կիյեոմ՝ արշիտուգ Ֆրէտերիղին քէօշկինա կիթիմշ սիր։

—

Վապորատան իչար օլնընաղընա կէօրէ, Ֆրանսա պահրիյէ զապիթանը՝ պահրիյէ գումանդամարընան Բիշոնը ատլէթիւ իւէ չէկրը մէղքիւրէ միվասէլէթ իսէրէք, Գուլկոր գասվէվէի պահրիյէսինէ սիս օլան ամէլիսիք իպթիսամիւ իւէ մէղղուլ օլմազա պաշամազլար սրբ։ Բրբէնս Ֆէրտինանտ՝ էօքսիսկրսա քէօշկինաղ Մ. Բիշոնը գասուլ իսէրէք, պիր ատ զիյաֆէթ վէրմէյ սիր։ Իշդու Թասմա Ֆրանսէզ մէմուրլարընա Գուլկոր զապիթանը հասդիր պասլանմազլար սրբ։

Ալէքսանիա իմբէրատորը՝ արչիտուգ Ժոզէֆի Բրասսա Իւչլան պասլարընան պէրինէ զամանան Թալէն եյլէմէյ սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸ

Սուլհ մանգասէմաթը իմզասամադ իչիւն սէֆիրլեր իւէ Խարճիյէ նազրը սեվի։ Թէվֆիգ բէյ հազրէթլերի՝ պու կիւն Թարհանէսէքի քէօշքէ ադաբ իմթիմա իսթեճէքլեր սիր։

Մէղքիւր սուլհ չարթնամէսի իմզալանադաման սանրա, 15 կիւն զարքնա Եունանիսթանի վէ Թիւրքիա Թարհանասընան քարաքի սէլահիյէթի հուզ օլան մէմուրլար Թալիյէթի սէյ օլունէր, գաթիեն սուլհը իմզալանադար, վէ պասէհու Թիւրքիա իւէ Եունան արասընա միւնասէպաթը բուլթիգէյէ եէնիսէն պասլայանադ սրբ։

Ամինասա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, սուլհը ադաբը Թէմամ իմթիազ հազրէթլերի գարարը հիւքմի՝ ալթիրանկա սեպաեմբեր 12ա խիթամ պուլանադ իքէն, սիլահ ալթընա պուլանան սաքերին սալը վերիլմէսինէն 10 կիւն սոնրայա գասար Թէմամա օլանմազ սրբ։

—Մէլանիք վէ Մանասթիր վէ հիվարը վիլայէթլերի եհալիսինէն վէ Օսմանլը Թէպասասընան օլուպ սա մանհարէպէ մէմգելարընա կիթմիշ, վէ Օսմանլը ասքերինէ գարշը սիլահ գասլանմազա վէ եա ասքերի հարէքաթը իվալ իսէճէք հալլերէ վէ մալ եազմա իթմէյէ հիւրաթ եյլէմիշ, վէ սիւրման իւէ պիրլեշմիշ օլան քիմսէլերին մանհաքէմէթ՝ պա իրասէի Սենիյէ սալիյէ մանքէմեներինաթ իճրա օլունմազ իւզրէ, Ֆանիլիյէ նէզարէթինէն լազամ կէլենլերէ Թեպիզաթ իճրա օլնմազ սրբ։

Լօնարասան այնը Թարիւլէ պիլանիրիկինէ կէօրէ, Ցերասասէթատէ ճերէյան իսէն սուլհ միւզաքէրաթը եէնիսէն վէ գաթի սուրէթատէ միւսաիա պիր րէնկ քէօղ իսէրէք, Աճմանիա վէ Ինկիլթէրա եէվլէթլերի՝ միւնազասա Թահթընա պուլանան նօգթալը հազդնասա սազրուսան սազրույա քէնարի էյլերինաթ ուլյումազա մուվաֆֆաղ օրմայլար, վէ պունդան նէթիյճէսինի սէճիսը միւքաթիլեմէյէ պիլիրմէյլեր սիր։

Ամինասա էվրօպալարընան միւրէքքէպ պիր գանթրոլ գանրիսինը Թէյքիլի՝ մէղքիւր սուրէթը Թէսվիյէսինէ չարթլարընան օլուպ, պու գանրիսինդան Թէյքիլի՝ Մէհմէտ մեպուսանա պիր գանսան չէքինաթ գարարկիր օլմազ, վէ Թազմինաթը հարպիյէ իսթիքրազլյա սաբր պարճալը Քասիյէրիսինդան Թէեմինը Թեեսիյեսինէ Թախսիս օլունան վարիսաթ՝ պու գամիսիսնդան նէզարէթի ալթընա Թարիւլանադաղ սրբ։

Պու սուրէթը Թեվֆիյէսինդան սաբիր սեվլեթլերճէ գասլալ օլունմազը գավիսէն Թեեմին իսթիմէքաթ սիր։ Աւստրիա վէ Իթալիանդան չիմսիսէն պունա մուվաֆֆաղ իթիքիլերի սախի սեսյլեսիյօր։ Ֆրանսէնդան սախի օնլարը պիրլեշճէկկի գավիսէն գանն օլունէյօր։

—Լօնարասան սիւնքի Թարիւլէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, լօրա Սալիսբիրիսինդան վուգու պուլան պազարլեքլերի իւզերինէ Թազմինը Թեեսիյեսինէ Թախսիս օլնան վարիսաթ՝ պու գամիսիսնդան նէզարէթի ալթընա Թարիւլանադաղ սրբ։

Պու սուրէթը Թեվֆիյէսինդան սաբիր սեվլեթլերճէ գասլալ օլունմազը գավիսէն Թեեմին իսթիմէքաթ սիր։ Աւստրիա վէ Իթալիանդան չիմսիսէն պունա մուվաֆֆաղ իթիքիլերի սախի սեսյլեսիյօր։ Ֆրանսէնդան սախի օնլարը պիրլեշճէկկի գավիսէն գանն օլունէյօր։

—Լօնարասան սիւնքի Թարիւլէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, լօրա Սալիսբիրիսինդան վուգու պուլան պազարլեքլերի իւզերինէ Թազմինը Թեեսիյեսինէ Թախսիս օլնան վարիսաթ՝ պու գամիսիսնդան նէզարէթի ալթընա Թարիւլանադաղ սրբ։

Պու սուրէթը Թեվֆիյէսինդան սաբիր սեվլեթլերճէ գասլալ օլունմազը գավիսէն Թեեմին իսթիմէքաթ սիր։ Աւստրիա վէ Իթալիանդան չիմսիսէն պունա մուվաֆֆաղ իթիքիլերի սախի սեսյլեսիյօր։ Ֆրանսէնդան սախի օնլարը պիրլեշճէկկի գավիսէն գանն օլունէյօր։

—Վիեննասան սեպա. 13 Թարիխիյէ Մանդրէ կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ սրբ։ «Սուլհ մուգասասէմաթը իչիւն բէյ վերմէք վէ մուվաֆֆաղաթ իթմէք իչիւն կէլէճէք հաֆթա զարֆնա եասնան Մէհմէտ մեպուսանընդան իճթիմաճ սավէթ իսթիճէկկի գավիսէն մէմուլ սրբ։ Եունան մալիյէսինէ գանթրոլ վազը իչիւն վէ սահանամէսինէն քէնարա զիւիմլերինճէ մուվաֆֆաղ օլմայան գրամարընա գարշը վազը օլան հէյեճանա բազմէն Մէհմէտ Մեպուսան, պէօյիւք եգասերիյէթլէ սահանամէյի թասրիֆ իսթէճէք սրբ։ Էկեր պիրինճի Թագրիմ վերիլճէք օլուրսա, օնաան սոնրա սուլհ սահանամէսինէն սհգեամրը Թիւրքիա սախի իչիսա պուլայաճադ սրբ։ Ամբրասրընդն կիրիա սալոգասընը գասարմադ խասասընդան Թեգլիֆլերի պիրճէն պիրճէ սիւրը մուխալիֆէթ օլմազ սրբ։

«Բուլիրիչ Գասէթասինդ» կազէթասընդան Բէթերսպուրգ մուխպիրի՝ մէվսուգ մէնգասան ալարզը մալիսմաթ իւզերինէ պունդան սեպեպնի իսյաշ էսիյօր։ Պու ալոգանդան գասարբրամասընա սեպեպ՝ Սենիսէն պիր գարբզարմասընա իչզյեճեճզերը, վէ Թեսալիսընան գաչանրընդան եերլերինէ կիսեճեճզերի բիվայէթ օլնընդը Ամինասան իչար օլնընդը։

—Բէյրութ Լոյտ կազէթասընդան Բարիզէն ալարզը մալիսմաթ կէօրէ, Եունանիսթանդան վերճեճկի Քազմինաթը հարպիյէսինէ Թեվֆիյէսի իչիւն ադա օլունմազ իսթիքրազ Թահվիլաթընդան եասդնան բիսցայա չզասրբլմասը էհթիմալը կիճաճքճէ Թասդիգ օլունմազա սրբ։

Եունանիսթանան Թեեսիյաթը Թեեճիւլ (մարթ օրիսմ,) մէճլիսէ վերմէք հազդնասաքի գարարընդն հիւքմի՝ ալթիրանկա սեպտեմբեր 12ա խիթամ պուլանադ իքէն, սիլահ ալթընա պուլանան սաքերին սալը վերիլմէսինէն 10 կիւն սոնրայա գասար Թեմամա օլանմազ սրբ։

—Մելանիք վէ Մանասթիր վէ հիվարը վիլայէթլերի եհալիսինէն վէ Օսմանլը Թեպասասընան օլուպ սա մանհարէպէ մէմգելարընա կիթմիշ, վէ Օսմանլը ասքերինէ գարշը սիլահ գասլանմազա վէ եա ասքերի հարէքաթը իվալ իսէճէք հալլերէ վէ մալ եազմա իթմէյէ հիւրաթ եյլէմիշ, վէ սիւրման իւէ պիրլեշմիշ օլան քիմսէլերին մանհաքէմէթ՝ պա իրասէի Սենիյէ սալիյէ մանքէմեներինաթ իճրա օլունմազ իւզրէ, Ֆանիլիյէ նէզարէթինէն լազամ կէլենլերէ Թեպիզաթ իճրա օլնմազ սրբ։

—Թրբհանա հեր սէնէ սպա. 4ա աշելմասը մանգարրեր պուլանան պէօյիւք բանայիր՝ պու սէնէ սախի կէլէն սենեներէ գաթ գաթ իսթիւն օլարադ Թերթիպ օլնընդը, վէ Մանասթիր, Սելանիք վէ Գոսսվա Թիւճճարը վէ չէքիճիլերինան բէք չոգալրը Թարքիքնասան սախի իչպու բանայիրէ իլթիրաք օլնընդը՝ մահալը մեգքիւրան Թիւրքճէ կազէթալարա իչար օլնմազ սրբ։ Մեգքիւր կազէթալարը պէյանընա կէօրէ, էթրաֆան բէք չոգ միւլթերի կելերեք գալապալադ թօրանմազ օլաուղը հալա, մահալի հիւքիւմէթինճէ էթթիքաղ օլնան Թեապիրլեր սայեսինա հէչ պիր վագա զուհուրա կելմեմիշ սրբ։

Եէնիչէհիրճա հեր սէնէ աշելմանը Թը հարպիյէ իսթիքրազլյա սաբր պարճալը Քասիյէրիսինդն Թեեմինը Թեեսիյեսինէ Թախսիս օլնան վարիսաթ՝ պու գամիսիսնդան նէզարէթի ալթընա Թարիւլանադաղ սրբ։

Պու սուրէթը Թեվֆիյէսինդան սաբիր սեվլեթլերճէ գասլալ օլունմազը գավիսէն Թեեմին իսթիմէքաթ սիր։ Աւստրիա վէ Իթալիանդան չիմսիսէն պունա մուվաֆֆաղ իթիքիլերի սախի սեսյլեսիյօր։ Ֆրանսէնդան սախի օնլարը պիրլեշճէկկի գավիսէն գանն օլունէյօր։

—Վիեննասան սեպա. 13 Թարիխիյէ Մանդրէ կազէթասընդան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ սրբ։ «Սուլհ մուգասասէմաթը իչիւն բէյ վերմէք վէ մուվաֆֆաղաթ իթմէք իչիւն կէլէճէք հաֆթա զարֆնա եասնան Մէհմէտ Մեպուսանընդան իճթիմաճ սավէթ իսթիճէկկի գավիսէն մէմուլ սրբ։ Եունան մալիյէսինէ գանթրոլ վազը իչիւն վէ սահանամէսինէն քէնարա զիւիմլերինճէ մուվաֆֆաղ օլմայան գրամարընա գարշը վազը օլան հէյեճանա բազմէն Մէհմէտ Մեպուսան, պէօյիւք եգասերիյէթլէ սահանամէյի թասրիֆ իսթէճէք սրբ։ Էկեր պիրինճի Թագրիմ վերիլճէք օլուրսա, օնաան սոնրա սուլհ սահանամէսինէն սհգեամրը Թիւրքիա սախի իչիսա պուլայաճադ սրբ։ Ամբրասրընդն կիրիա սալոգասընը գասարմադ խասասընդան Թեգլիֆլերի պիրճէն պիրճէ սիւրը մուխալիֆէթ օլմազ սրբ։

«Բուլիրիչ Գասէթասինդ» կազէթասընդան Բէթերսպուրգ մուխպիրի՝ մէվսուգ մէնգասան ալարզը մալիսմաթ իւզերինէ պունդան սեպեպնի իսյաշ էսիյօր։ Պու ալոգանդան գասարբրամասընա սեպեպ՝ Սենիսէն պիր գարբզարմասընա իչզյեճեճզերը, վէ Թեսալիսընան գաչանրընդան եերլերինէ կիսեճեճզերի բիվայէթ օլնընդը Ամինասան իչար օլնընդը։

—Բէյրութ Լոյտ կազէթասընդան Բարիզէն ալարզը մալիսմաթ կէօրէ, Եունանիսթանդան վերճեճկի Քազմինաթը հարպիյէսինէ Թեվֆիյէսի իչիւն ադա օլունմազ իսթիքրազ Թահվիլաթընդան եասդնան բիսցայա չզասրբլմասը էհթիմալը կիճաճքճէ Թասդիգ օլունմազա սրբ։ Եունանիսթանան Թեեսիյաթը Թեեճիւլ (մարթ օրիսմ,) մէճլիսէ վերմէք հազդնասաքի գարարընդն հիւքմի՝ ալթիրանկա սեպտեմբեր 12ա խիթամ պուլանադ իքէն, սիլահ ալթընա պուլանան սաքերին սալը վերիլմէսինէն 10 կիւն սոնրայա գասար Թեմամա օլանմազ սրբ։

—Մելանիք վէ Մանասթիր վէ հիվարը վիլայէթլերի եհալիսինէն վէ Օսմանլը Թեպասասընան օլուպ սա մանհարէպէ մէմգելարընա կիթմիշ, վէ Օսմանլը ասքերինէ գարշը սիլահ գասլանմազա վէ եա ասքերի հարէքաթը իվալ իսէճէք հալլերէ վէ մալ եազմա իթմէյէ հիւրաթ եյլէմիշ, վէ սիւրման իւէ պիրլեշմիշ օլան քիմսէլերին մանհաքէմէթ՝ պա իրասէի Սենիյէ սալիյէ մանքէմեներինաթ իճրա օլունմազ իւզրէ, Ֆանիլիյէ նէզարէթինէն լազամ կէլենլերէ Թեպիզաթ իճրա օլնմազ սրբ։

—Թրբհանա հեր սէնէ սպա. 4ա աշելմասը մանգարրեր պուլանան պէօյիւք բանայիր՝ պու սէնէ սախի կէլէն սենեներէ գաթ գաթ իսթիւն օլարադ Թերթիպ օլնընդը, վէ Մանասթիր, Սելանիք վէ Գոսսվա Թիւճճարը վէ չէքիճիլերինան բէք չոգալրը Թարքիքնասան սախի իչպու բանայիրէ իլթիրաք օլնընդը՝ մահալը մեգքիւրան Թիւրքճէ կազէթալարա իչար օլնմազ սրբ։ Մեգքիւր կազէթալարը պէյանընա կէօրէ, էթրաֆան բէք չոգ միւլթերի կելերեք գալապալադ թօրանմազ օլաուղը հալա, մահալի հիւքիւմէթինճէ էթթիքաղ օլնան Թեապիրլեր սայեսինա հէչ պիր վագա զուհուրա կելմեմիշ սրբ։

Եէնիչէհիրճա հեր սէնէ աշելմանը Թը հարպիյէ իսթիքրազլյա սաբր պարճալը Քասիյէրիսինդն Թեեմինը Թեեսիյեսինէ Թախսիս օլնան վարիսաթ՝ պու գամիսիսնդան նէզարէթի ալթընա Թարիւլանադաղ սրբ։

Պու սուրէթը Թեվֆիյէսինդան սաբիր սեվլեթլերճէ գասլալ օլունմազը գավիսէն Թեեմին իսթիմէքաթ սիր։ Աւստրիա վէ Իթալիանդան չիմսիսէն պունա մուվաֆֆաղ իթիքիլերի սախի սեսյլեսիյօր։ Ֆրանսէնդան սախի օնլարը պիրլեշճէկկի գավիսէն գանն օլունէյօր։

—Պեյդօզդն Սթրանճա գարիյեսի ճիվարընա Թիւթիւն գաչագճլարը իւէ գօլճուլար արասընա գաչհուր իսէն պիր ժիւճասելեսէ գաչագճլարասան պիրի գաթլ օլնմրլ սրբ։ Գաթիլլերասէն Զերքես Շաքիր նամրնա պիրի սերասէթ օլունընդը իչիսիմիշ սիր։

—Մանասթիրը վէ Բէրլերճէ Սրբազ մէքթեպլերի աշելմազ սրբ։

—Տուլյանը Ումսմիյէ միւտիրի Գանթ ա'Արիսա իւէ Պանդը Օսմանի միւտիր մասավիճի սասա. Բանճիրի պէյ բասրէթլերի՝ Զանկուլասդասքի բրանթամ վէ մասէնլեր հազդնասա գէչգինճէ սրբ։

—Մեյ։։։ վասրը՝ Բրեվեդա լիմանընա միվասելեթլէ քիւլյեթլի երզադ վէ լեվազիմաթ չեգրմրզ սրբ։

—Շեհրիմիզդէ կելեբեկկի հազդրմրզ օլան պարան սը Բօշիա քէնարի Թենեզդեւհ վասրը իւէ Թրազիգանա գասար կիսեճեճզ սրբ։

—Մանասթիրը Բամիսա գարիյեսի եհալիսինէսէ՝ 500 բէս գօյան մեհհսուլ սասմը Թարաքընան սրդգաթ իսիմիշ իսէ սե, սասքիր մարիքեթիյլե ճիմիսեսի սե կերի ալընարադ սահիպլերինէ վերիմիշ սրբ։

—Եանանա ճիհէթի գօմանանալարը բաշալարա միւդիյյէն գելեգլար վէ գազթանա վէ եքրասա միսալարար Թեվֆի իթմէք իւզրէ օրայա կէօնտերիլեն հասվերանը Շահնէսէն ֆերիդ սասա. Վէհպի բաշա հազրէթլերի՝ պազը Թահգիգաթ իճրասը իչիւն Լօրասա գասլանմազընան, Ցերասասէթէ ավսէթի պիր գաչ կիւն Թեեմիսիր իսիմիշ սրբ։

—Սթանպոլ բուլու մեճլիսի ազասընան Շեվքէթ էֆ. սեր գամիսերիկէ Թերքի իսիմիշ սրբ։

—Տուլյանը Ումսմիյէ մեճլիսը իսարէ բէհսի Սբը Վէնսան Գայյար՝ պու քերրե Լօնարայա կիթմիշ սրբ։

—Էրենքէյիւ ճիվարընան պասրաթ իւէ Թաշ չգարմագան օլան սեօրթ ամէլեսէն իքիսինին իւզերինէ ճեսիմ պիր եան. Եզդելարադ, պիրիսի ազը սուրէթէ եարալանմէյ, վէ սիկերինին պէլինէն ալազը Թարադ ալթընա գալարադ խսուսասաշ օլմաչ սրբ։

ԱՖԻՈՆ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Իզմիրէն իչար օլնընընա կէօրէ, ափիոն հասալ օլան եերերին պու սէնէքի մահսուլը 8085 քիլիֆէն (1 քիլիֆ 60 քիլօկրամ գասար սրբ) իպարեթ իմիչ։ Ափիոն հասալ օլան եերերը իւէ չեգարարգալարը մահսուլը ճեմվէլի պէրվէճինը սաթի սրբ։

Գանեա վիլայէթի	2160	քիլիֆ
Էնգարե »	150	»
Գրասա »	2555	»
Սիվաս »	1000	»
Սելանիք »	1300	»
Իզմիր »	920	»
	8085	»

Գազը եերերան եազմալարընան մահսուլար պազարլեզ, օրթա մեզգարան օլմաչ իսէ սե, սամսունիյեթլէ պու սէնէնէն մահսուլը պազա սէնէլերէն ճինճճ եւլի սրբ։ Կէչէն 1896 սէնէսինան ափիոն մահսուլընընը մեզգարը 3500 քիլիֆ օլարադ կիպի, 1895 սէնէսինան սե 7000 քիլիֆ գասար իսի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Կազէթաղզէն Թազ օլնընընը վագթ գասար բուլիքիյա սասիր Թէլէկրաֆ ալընմամաչ սրբ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Տիւն ադչամ Բարիզ Գօրասասընան Գանսօլիս 22.47 սնթմ., Շեմէնսքիէր 118 ֆգ., Բլմի 335.50 ֆգ., Գանգ Օթամ 605 ֆգ., Ֆրանսզ եսհամը 103.50 ֆգ., Լօնարա Գօրասասընան Գանսօլիս 22.31 սնթմ., Իսկ. եսհամը 111.61 սնթմ. ֆիյամբրատա գարանտզլարը՝ վարիս օլան Թէլէկրաֆնամէլերէն անլաշըլմասը իւզերինէ, պու սապահ Գալաթա Գօրասասընան Գանսօլիս 24 ղր. 19 բարա, Շեմէնսքիէր 116⁷/₈ ֆգ. աշելմազլար սրբ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Ց. Զարարիթեան Սրբազան հազրէթլերի, Եելարզ սերայը ճիվարընան Թեեսիս օլնան իսանէ սերկիսինէ 45 լիրասան զիյատէ գէյսէմաճ 109 բարչա սեսեֆճեն վէ զեյթունազաճնան եարբիմզլ եչելար հեսիսէ իթմիշ սրբ։

—

Շապին Գարահիսար Ասաչն. Ցերազապոնը Ռուբինեան Ց. Ամբրոսիոս վրդապ. ալեյհինէ վուգու պասլան չիքայէթ իւզերինէ, մամանիլեյհ Ցերասասէթէ ճելզ օլունմազ իսէ սե, իքի այան զիյասե կէչարիկի հալսե հենուզ մահալը մեմսուրիյէթինէն հարեքէթ իթմեսինկէն, ասն սեֆս օլարադ կրան. ժամազմ Թարաքընան չեքիլեն պիր Թէլէկրաֆ իւզերինէ, մամանիլեյհ Ց. Ամբրոսիոս վրդապ. չեհրիմիզդէ կելմեք իւզրէ մահալը մեմուրիյեթինան եօս չեգմէյ, վէ մելլեթէ սիս պիր Թազմ եվրադ սու եչասյը պիրլիքտէ ալարզը, մահալը մեգքիւրանէ պա Թէլէկրաֆ Բարիգանանէյ մալիսմաթ վերիլմիշ սրբ։

—

Կեդրոնական Վարժարանը պիրինճի սընքիքինը աշելմասընա սասիր էյճազ իսէն Թերթիպաթ իքամալ իսիմիշկինանէն, սերբուլեր կելեճեք բազար երթեսի կիւնինանէն էթիպարէն պասլանմազագ սրբ։ Գալաթա քիլիսասի խնամակալութիւն հեյեթի՝ կելեն հաֆթա պիր գաշ սեֆս ադաբ իճթիմա իսերեք։ Մեգթեպեն պիսանճեսի իւէ մասալիմլերինի թային իճմիշ սրբ։ Պիրինճի սընքիքա կիրմեք իչինա չիմսիյէ սեկեն 25 գասար Թալեպէ մուրասասթ իճմիշ օլուր, պասլարընի իչինասէ են զիյասե մուգաֆեսիր օլանարասան մուրեքքեք օլմազ իւզրէ եազագընան, պու սընքիքէ պիսանճեսի Թարիխ Թէրիխ սրբ։ Գալաթա քիլիսասի խնամակալութիւն հեյեթի՝ կելեն հաֆթա պիր գաշ սեֆս ադաբ իճթիմա իսերեք։ Մեգթեպեն պիսանճեսի իւէ մասալիմլերինի թային իճմիշ սրբ։ Պիրինճի սընքիքա կիրմեք իչինա չիմսիյէ սեկեն 25 գասար Թալեպէ մուրասասթ իճմիշ օլուր, պասլարընի իչինասէ են զիյասե մուգաֆեսիր օլանարասան մուրեքքեք օլմազ իւզրէ եազագընան, պու սընքիքէ պիսանճեսի Թարիխ Թէրիխ սրբ։

Ամենայն Հայոց Պատրիարքութեան Ազգային Ժողովոյ Գանձապետութեան Հրաւէր

Ամենայն Հայոց Պատրիարքութեան Ազգային Ժողովոյ Գանձապետութիւնը հրաւիրեալ է Ազգային Ժողովոյ Գանձապետութեան Գրասենեակ՝ Գանձապետ Գրիգոր Գալֆայեանի մահուան հետ։

Գանձապետ՝ Գ. Գալֆայեան

Գրասենեակ՝ Գ. Գալֆայեան

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՃԷՏՎԷԼԻՔ

Սան սահրֆէսէ սէրճ օլնան սարբաֆիյէ հէվվելինանէ, պանդա ազգոնլարընա պիր Թազմ զամլար օլարադ կէպի, Գէրլին Գօրասասընան ֆիյամբրատա սախի հէր կիւն մանանազամն սերճ օլնմազա օլաուղը իլան օլնընը։

ԻԼԱՆ

Գու քերբե Գազլե Դարասասընան Թարամվալ ճառաբինանէ Ալի Ֆեազիմ էֆենին աշելդը լազանթառա, նէգիս Թամամար վէ Թաթլեար պուլանընդը իլանի օլունընը։

ՔԻԹԱՊԼԱՐԸՆ
ԱԽԼԷԱԳ ԻՍՋԷՐԻՆԷ ԹԷԷՍԻՐԻ

Ֆրանսանդն մեչհուր իւտեպ վէ միւէլիֆլերի՝ Ֆրանսատ պիր թարքաման նուֆուսդն կիթկիտ եք սիմէտ, վէ տիկեր թարքման պիլատատ չօճուգ վէ տեւիգանլարատ ճինայէթ վէ Թեւֆիք նէֆուլերին մզգատը տրմատը մէսէլերիյլե գիհնէլերինի եօրմագատ պուլնաբէյօրլար։

Մեչհուր մուսլիմէրատէն Մ. Գիւիսսօն՝ Ըէլէ- Բէոսէյէ նամ բէտուլետ պու մէսէլէյէ մրհիմ պիր մէգալե հատը իտարեք, հինայէթլերին՝ չօճուգ վէ տեւիգանլարատ կիթուրքճե արթմագատ օլուսդրքը Թեէսսիւլե էթիրաք էյլեսէկի կիպի, Մ. Ֆեւիք Բեգօ նամ տիկեր պիր մուսլիմ տախի պու հալե պագը Թեսլիյէթպախշ չարեւեր արատզը էսնատե, պու քէնգիյէթին Ֆրանսա իչիւն «ատեհնէթլի պիր Թեհլիքե» օլմուսդրը պէյտան մեճպուր օլմուշ ատը։

Մեչհուր իլմը ֆելսեֆե երպագզնատ Մ. Ալֆրեա Ֆուլյէ՝ պիր միւատէթ տերին Թեֆեքքիւրաթատ սարֆը նազար իտարեք, չիմուրքի տեւիգանլարատը ահվալը բուհիյէ վէ տիւլեգիյեթնե տարը քեզզը վուգուֆի էթմէք իւզրե սթաթէթլերէ միւրատատ էթմէշ ուրը։ Մ. Ֆուլյէնին էսթիտատ էյլեսէկի նէթիյէ բէք միւեյեմ պուլդրքյօր։ Զիւնքի Ֆրանսա մահքեմելերինին գուլուսատքնա միւրատատ օլդնօրգա, տիւշարը մահքիմիյէթ օյան տեւիգանլարդն ատատ կիթատքճե արթմագատ օլուսդը միւշահետ օլնմէջ ատը։ Պու կիւն Ֆրանսատա հեր քէս տիւնատն գիյատ եհքարկերինի, վէ քէնտ քէնտինի Թեւեք էթմէյե մեյյալ պուլդրքյօր, խրբոզլուգդար վէ նամուսատ գարշը նամյէդ Քիրի վէ հարեքէթլեր Քեվգելատե սուրեթատ արթմշյօր։ «Մեղոն ազ Դուռքարօն» թատրը օլքնան մեգթեպ հապտանելերի՝ չօճուգլարդն Բեհզիդը տխլեգդնա խատիմ օլատագ եէրատ, օնլարդն տխլեգդ պոզուգլուզդնա տիւշար օյմալարդնա տեպեպիյեթ վերմեքատ տիրլեր։

Մ. Ֆուլյէ՝ ումումի սուրեթատ էթմիկի չու պեյտանթը Թատրգ եյլեմեք իւզրե տթիատեքի տթատիթգի ենդարը ամմեյե վագ եյլեյօր։

«Բարիզատ տերատեռթ օլքնան գապահաթլալարդն հարբզնատ զիյատեսի՝ հենուզ 21 հարյնը էքմէլ էթմէյ օյմայան չօճուգ վէ տեւիգանլալար օլուպ, դունյադն հեման ճիմէյեսի տախի պագը գապահաթլար իչլեմլիլեր ատը։ Եարլեդզ պիր սէրատ զարքնատ (1880) 69 գաթէլ վուգու պալմալդ, իւլ քիչի քէնտ բեսերինի եօսիւրմեք Թեհմիդ էյլեսէկ մահքիւմ օյմուշ, էքի քիչի ղեհերլենմիշ, 114 քիչի քէնտ եվլատդնը գաթլ էթմիշ, 4212 տարպ վէ ֆերհ վուգու պուլմշյ. 153 ֆիրիզ չինի վուգուսդը օյմուշ, 80 նամուսա գարշը նալյեգ հարեքէթլեր կեօրիւմիշ, 458 պագը ճեգալարա չալէսէթ կեօրիւլեն արգաթլար, վէ 11862 տախ խրբոզլեգլար վագը օյմուշ ատը։ Իլթէ Ֆրանսդզ տեւիգանլալարդնը պիր սէնեւիք պիլանչօսը։ Պու սթատիստիքէ՝ պուլնատն 17 սենե եվվելքի հալի կեօսթերմեքատ օյուպ, ելեեվմպու հալատհա գիյատ վախիմ պիր տերեհեյե կեմիշ ատը։ Զիւնքի վագթքնատ եվվել ագբլ պալիգ օյմագ՝ զեմանեմիգին են գիյատ չալանը Թեէսսիւք պիր տալեմիթը ֆարիգատը ատը։»

Պու չալանը Թեէսսիւք հալին սեպեպնի մուսմիւեյհ ալիմլեր արամագատ օյուպ, հեր նե գատատ մեգթեպատ չօճուգլարատ վերիւեն Քերպիյէ՝ ինատնդն միւատեթը հալյթքնատ իլ նիհայէ Թեէսիրնի իհրատ եյլեր իսե տե, չօճուգլարատ վե տեւիգանլարատ ֆեհնալեգդ ատզրու կեօրիւլեն Թատպիր մեյլ վե ինհիմատ՝ մեգթեպատ ալտեգլարդը տերալերին նեթիճեսի օյամագ։

Ֆրանսա մուեյլիֆլերինատեն պիրիսի պունդն սեպեպնի պալդա պիր երբատ արալյօր։

Մուսմիւեյհ մուհարրիր ատյօր քի։

«Ֆրանսդզ չօճուգլարդնդն մեգթեպատ եօրենանքերի չեյլերե պերատեր, մեգթեպին խարիճնատ կեչիպ տեօնեն չեյլերե տկահ օյմագլդգա Թատպիր պիր մեյլե վար ատը։ Պունլար ատյամ իսթիհզալա մեյյալ պալնանդզնատ, խօճալարդնդն պեյտանթը՝ ինքատրը գալրդ գապի տահիհլիքլեր կիպի Թեկագդ իտեմեյլեր, վե պու սեպեպլե մեգթեպատ եօրենանքերի չեյլերե իքթիֆա էթմէյիպ, սապահ ագչամ մեգթեպատեն չեգաբգատան սանրա հատատ թատիլ զեմանլարդնատ հայրատի միւեքատատ ինգիլապատը իչինատ Թեվսիի մուսմաթ եյլերե։ Ցերա բրօկրամլարդնատ պալանան ֆիւնունատ զիյատ բրօկրամատ հազրմամզ օյան չեյլերի եօրենանեկե փեվգելատե պիր հավալերի վար ատը։ Պու սեպեպլե, պիր չօճուգ՝ միւատերիսինին նատհամ վե սեօղլերինի սիյնեմեքատ նե գատատ Թեգատատիւ կեօՊեէրբատ, եմին օլդնդ քի կպեթատ վե ըհտիլերը վաբթատգյա, վե հալատ Թեէթրօ վե սարի պու կիպի մահալլերատ, մալիւմաթդնդն ատերեսինի Թեվսի եյլեր։»

Պու սեօզլերե, մուսմիւեյհ մուհարրիր՝Ֆրանսդզ տեւիգանլարդնդն սեպեպնի պագը հեր

ռեպեպիչեթ վերիլմեմիչները։ Ինկիլ-Քերը ալեյհինաե իսե, Հերոքեն գ-պիք՝ եվվել եմրաե ինկիլթերբոյը գ-բրբա օգրաաամագ։ Ինկիլթերբ՝ Հինոխթանաա գուհնուբ իսեն գ-բրբ-ջեգլեգլուբը պասաբրբգաան սոնբ՝ —ֆարզբ մահալ— Հերոքեն Բաւ-սիալլբը Թաբաֆքնաան իլղալի միմքին օլսա աախի, Ագքանիոքան իլե իթթեֆագ իաերեք, Հերոքը գ-պիք ու իլղալ իսեն Բաւ սաքերնի ահա գ-օլայ պիբ սուրեթաե օրաան ջեգաբապիլբը։ Պինաենալեյհ մեգքիբ Թեելկաֆլբընվերաֆքլերի խապերին սաբլբզ հավասիլերաեն օլաուզնա չիպահե ալեհմամալ աբը։

ՍԲԱՆԻԱ-ԳՈՒՊԱ ՎԱՌԳՈՒԱԹԼԱՐԸ

ՎիգՖօրիա սելաա Թիւնաս մեվ-գբբեն կեօյա սաիլեր Թաբաֆքնաան սուրեթբ գ-պիքնա սաբբ սաքիսեթ մալիւմաթ վերիլիյոր։

Ասիլեր օգոստ. 14ա մահասեբեյե պալայբզ։ 26ընա գաաբ իսթիհքեամլբրա կիրեպելիմք իչեն պիբ եսլ աչամամբզլաբ աբբ։ Օգոստոս 25ա պիբ հիւճուամ ճիւճամա ճիւրաթ իթթիլեբ իսե, կերիյե, բիսակիւրթիմիչլեբ աբբ։ Օգոստ. 28ա 4 թոբ իլե աթեչե պալամբզլաբ աբբ։ Պա աթեչ սեվամ իաերեք Սբանիա իսթիհքեամլբրբ խարապ, վե Սբանիա պաթաբեալբբ ալթիլաթ իսիլմիլ աբբ։ Մահասեբե օլբանլաբ քեմալբ մեթանեթլե մուգապեեաե պալանմբզլաբ իսե սե պիլասերե Թեսլիմ օլմագ մեճապուրիյեթնաե պալանմբզլաբ աբբ։

Պունլաբ Թեելիմ օլբնաբգաան սոնբա, եսբբ օլմամագ չարթբյլա մեվգբբ պրագմբզլաբ աբբ։ Իքի հասաս իմաաա Թալեպե իչեն գալեսեն չեգաբ իքքն, սոիլեր Թաբաֆքնաան սաբլմբզ աբբ։ Շեհրաե պալանմ պիբ Թիլճաբ գաբրլանա սիպիմիչ սիբ։ Ասիլերին մեվճուա գաւվեթե 5000 քիչի իմիչ։ Շեհրբ գ-պիք իսալ, օրաաա քանֆի մբգաաբ սաքեր իգամեսինաեն սոնբա, Սան Բեաբ Մայրօնա սաբբու կեթմիչլեր սիբ։ Լագ նամ ժեեերալ՝ սոիլերի Թաագբպ իչեն պիբ Ֆբբգա Թերթեպ իթմիչ իսե սե, սաքեր սաբաբնաա գաւհնուբ իսեն ալթմա սաքերին մբգաաբբնը1500է ենաբբմիչ սիբ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՅԻ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Սիմլաաան ալեանա պիբ Թելեկբաֆա կեօրե, ժեեերալ Գրկբն գամանաաբ ալեքնաա պալանա սաաքերե Աֆբբանլեր Թաբաֆքնաան վաւգալ պալան չեաբա պիբ հիւճուամա, ինկիլեգ սաքերի պիբ խայի գայիթաաան սոնբա կերի չեքիլմեկ մեճաալբ օլմալ աբբ։ 11,000 գաաբ մբաեալան եեբլելերին կեճե պիբան պիբե ինկիլեգ սաքերի իւգերինե հիւճուամ իսերեք կերի չեքիլեճեք խաթթբը քեսմիչ, վե պիբ խայլերինի եսբբ Թալթբզլ օլաուգլաբնաա սաաբ չեգան չայիա՝ սոզբաա չեգմբզլ աբբ։

Գրիւքելաե պիբ պեօյիւք լիման ինչաբբ իչեն հիւքիմեթ Թաբաֆքնաան պգա խելեն 44 մբլեսոնլեգ իսթիգբագ Թահվիլաթք՝ բիսցայա չեգաբբլմբզլ աբբ։ Մեգքիբ Թահվիլաթքն միւհիմմ պիբ իսթեֆսաե հասբլ իսաեճեկի՝ պօրաա մեհաֆիլնաե Թեեմին օլաունբյոր։

Գիր միւսաեթաեն պերաա Բաբիզաե պալանան Սիամ գրալբ Շուլանկգօրն՝ ինկիլթերայա սգիմեթ իթմիչ աբբ։ Բալթիգա մեհաֆիլնաե բիվայեթ օլունաբգնաա կեօրե, Ֆրանսանբն Հինաու-Զին միսաթեմլեքաթբյա Սիամ հուասաբնաա աբա աբբա գաւհնուբ իսեն իսթիլաֆլաբ վե մեսելելերե սաաբ միւյաբեւեյհ գբալ իւե պիբ սուրեթբ Թեվիյե գաբաբլաշբբզլմբզ աբբ։

Նաաբբ նամբնաա ճեսիմ պիբ վաբբ՝ սախիբեն Պահրբ Միւնեեմիաբ Շբմլիսե (Հիւսիսայի Սուսուգեալ Ովկիանոս) պալալբ աբաբնաա գալարգ, իչինաե պալանալբաան 42 քիչի Թեելեք օլմբզ աբբ։ Պունլաբան 31ի միւսաեմե եռնաբնաա Թելեք օլմալ, վե 11ի իսե սուսգաան սանմալ աբբ։ Գաաբ էանաբնաա Պարբով պրաանբնաա պալանան պիբ վաբբ՝ նաաբբ կեմիսինե եռգալաբգ, գաբթան իւե գաբբաբնբ վե 6 թայֆալբ գաւրթարմբզ, վե թայֆալաբան 9 քիչի՝ հեբ նեճեն իսե կեմիյի պբբգամագ իսթեմեմիչլեր սիբ։ Պունլաբբն սախի սուսգաան Թելեք օլաճաբզբ չիպահեսիզ սիբ։ Գաբգեսելեբ՝ Սեն-Միշել գաաբգաբնաա նագլ օլանմբզլաբ աբբ։

Ֆբանսա մեճիլաբ վիքելաբբ՝ կեչեն կիւն Էյիգեսե բեեաբ ճիւմհուբ Մ. Ֆելիքս Ֆաբբ Թահթբ բիյասեթնաե օլաբգ ագա իթթիկի իճթիմաա սախելի միւհիմմ սեսելելերե մեզլաաբ օլմաբ աբբ։ Ճեգայբբ վիլիկի, վիլիբբ վե սեֆբբերբ Թեպեսաելի, մալիյե նեգաբեթնաե Թեպեսաելաթ վե գայբեհիմ իչլալ իճթիմաա միւգաքերե օլանմբզ աբբ։ Պիբինճի իճթիմա քանֆի օլմաբզբնաան, այնբ կիւնաե իքքինճի պիբ իճթիմա սահա վաւգալ պալմամբզ աբբ։

Թրիպոլիս նամ իթալիա կալեթաաբնբն պեյանբնաա կեօրե, Բաւսիա Զաբբ եռգնաա Բամայա կիսեճեք սիբ։

Բաւսիանբն Գաբաաեեիգ վե Թաւնա վաբբ գամբանեսաբ՝ Բաւմանիա լիմանլաբբնաան կեօրսիւկի քեսթիւ մաւամեթեաեն սալայբ չիքաայեթ իթմիչ սիբ։ Պունբն իւսդերինե Բաւսիանբն կալաց գանսալաբ՝ չիքաայեթին սեգեպելերինի մահալինաե Թեսգիգ իթմեք իչիւն Սիւնեեյե կիթմեկե եմբ ալմբզ աբբ։ Պա Թեսգիգին նեթիյճեսինաե, չերքեթին չիքաայեթի հագգալ օլաուզբ անալբզլմբզ աբբ։ Բաւսիանբն Պագրեգ սեֆբերինե իճրա իթաիկի Թեչեպգիսաթ նեթիյճեսինաե, Սիւնեե գաբաան աբ բսրբ ալլ իսիլմիչաբբ։

ԱԼԵՄԱՆ ԹԵՐՊԻՑԷՍԻ ՎԷ ԱԼԵՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՄԱԽՕՆՈՒՄԸ

Ալեմանիա իմբերաթօրը կիյեօմբզ իւք իքի մախաումբ չօգաան սաքերբ սիւքինե կերմիչեր աբբ։ Տրկեբ 3 մախաումբզբը օլան բրենս Ասալբեր, Օկիսթ Կիյեամ վե Օգաբբը՝ Բօցամ սերայբնաա հեր կիւն նե սուրեթլե վագթ կչբրեճեգքերի պերվեճեր աթթ մանթաալամ սուրեթաե Թերթիպ իսալբզ աբբ։ Շեօյլե քի,

Մբչարեեյհիւմ բրենալեր՝ սահա սալթբ։ սաաբ 6ա եռմբգաան գաւգբզ, եբգանմագ վե կեյնիմեգ իչլալ եռալբզ պիբ չերեեք սաաթ կեչբրբբեր։ սաաթ 6յբ 20 կեչերեքաեն 7յի 20 կեչնճեյե գաաբբ իւք սերալերբնի սալբբ։ սաաթ 7յի 20 կեչբեքաե, սիւսալիւ գահվե վե թերե եռալբնաան միւբեգքեգ սաահ Թաալբբնը երալեբ։ իքի կիւնաե պիբ սե պիբեբ սանե բիչմեմիչ եռանալբա երալեբ։

Սաաթ 7յի 35 կեչերեգ միւսալեեյհիւմ բրենալերաեն պիբի՝ 2 Թեքերեեքալ։ սաբկերբ 3 Թեքերեեքալ վեսօբբեաալեբ իւք վե 3իւնեբնի սախի մբրեպպիյեսնինի եալերինաեն Թաաբաագ Լենանիքաան քանին սվ քեօչկիւնե կիսերեբբ վե օրաաա սաաթ 8աեն 10ա գաաբ սերալերի իւք սեչբալ օլաբբբ։ Սաաթ 10ա սանսալիչ, (եանի ֆբանեեբ եգմեգ իչլնե գանմալ սիբբբ սիբբբ չերեալեբ)։ խաֆիք չբաաբ վե սեյմեսեն իսաբեթ իքքինճի պիբ Թաամ իսերեբբ։ եեմեյի սինանբրսեգ իչլիւ պա Թաամ սաֆբաանբն եբբաֆքնաա սեօնբրսեգ իչլիւ պա Թաամ սուրեթաե Թերթիպ իսալբզ աբբ։

Նաաբբ նամբնաա ճեսիմ պիբ վաբբ՝ սախիբեն Պահրբ Միւնեեմիաբ Շբմլիսե (Հիւսիսայի Սուսուգեալ Ովկիանոս) պալալբ աբաբնաա գալարգ, իչինաե պալանալբաան 42 քիչի Թեելեք օլմբզ աբբ։ Պունլաբան 31ի միւսաեմե եռնաբնաա Թելեք օլմալ, վե սաաթ 4աե սեյահաթ սերսինե պալալբբագ 6յա գաաբ սեվամ իսերբբբ։ Սաաթ 7աե սանգ եթ իսլե սանսալիչեն միւբեգքեգ պիբ Թաամ սահա իսերբբբ, վե սաաթ 7 պալչագաա վե եռխաա 8աե եռթագ օսալբբնաա չեքիլիպ իսթիբահաթլբբնաա պագաբլաբ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՅԱ ԲՕԼԻՍ ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸ

Ինկիլթերա սախիլիյե նեպաբեթի Թաբաֆքնաան Թանգիմ օլբնան պիբ սաթթիսթիգե կեօրե, նեֆբբ Ինկիլթերա իլե կալեա գբթասբնաա հեբ 10000 նալեֆաւսա 13, Սգոչիսաա եալբնբզ 10, վե Իրլանդաա 29 բօլիս մեմուրբ իսապեթ իսիյոր։

Իրլանդա բօլիս մեմուրլարբ հեմ սաեճե չօգ սբբլաբ, վե հեմ սիլահլարբ միւքեմմել սիր։ Հեր մեմուրբն պիբ գաբապինասբ, վե պիբ գայթաբաբբբ վաբ սբբ։ Ճիւմլեսի սիլահ գանլանմագա միւգթեսիբ սիրլեր։

Լանդրա բօլիս մեմուրլարբ՝ այբբեա պիբ հեյեթբ գ-պբթայա մալիք օլան «սիթթ» գբսմբ խարիճ գալմագ չարթբյլա 15271 քիչիսեն միւբեգքեպիր։ Պունլարբն 82սի նագբբ, 592սի միւքեթթիչ, 1870ի չամալ վե 12777սի նեֆքեր սիր։ Պունլարան 4 նագբբ, 54 միւքեթթիչ, 206 չամալ վե 1483 նեֆքեր պագբ նեպաբեթլերին, միւզեեերին, եպնիյեե սամամիյեեին, փոլլարբն խբամեթբ մանհաֆագսբնաա թախսիս օլբնմբզ աբբ։

13525 քիչիսեն իպաբեթ օլան գբամբ սիկերե իսե սալ գ-պբթա խբամեթբինի կեօրմեքաե սիր։

Հեր պիբ բօլիս մեմուրբ՝ կիւնաե 8 սաաթ մեմուրիյեթի պալբնաա պալբնմագ լազբմ աբբ։ Բօլիս մեմուրլարբնբն 100աե 60ը սօգաբլարաա իճրաի վագնքե իթմեքաե օլաուգ, սիկերերե միւթթելիք գաբագալարաա պալանբբլար։ Լանդրա բօլիս մեմուրլարբ արասբնաա խասթալբզ վե եռ բեսմի մեեգալենիյեթ սեպեպիյե խբամեթլերի պալբնաա պալանմայանլար կիւնաե 500 բաաեեինաե սիր։

Լանդրաա բօլիս մեմուրլարբնաա կերմեք իչիւն 24 եռալբնաա պալանմագ լազբմ կելիպ, 40 եռալբնաա իքեն խբամեթաեն չեգաբբլարբ։ մամֆիհի պիբ մեմուրբն 9 սենեեեն գիյաաե խբամեթ իթթիկի բեք նաաբբ սիր։

ՊՈՒՂՏԱՑ ՄԵՍԵԼԷՍԻ

Եքմեկբն պահալալանմաբ եվբաբնբն եքսեր մեմուրքինե վե պիլասաա Ֆրանսա, Ավսթրիա, Բաւմանիա վե հաթթա Բաւսիաաա սախի գիհնելերի իշղալ իսիյոր։ Ֆրանսաա նագլիյե իւճբեթթերի ենաբբլմբզ օլաուգբ կբպի, Ռաբիդ վե Լիյան կբպի պեսիւք չեհրերբ պեեաթյե սաբբելերերի ֆաւգաբա վե մբհթաճիյնե մեճճանեեն եքմեք սաաբբմագա գաբաբ վերմբզլերբ սիր։ Եքմեք ֆիյաթբնբն ենաբբլմեսի իչլիւ կեօմբերիլիյոր։ Վեկսալ գիյաաե ենաբլե կեօթերբլմեքաե օլաուգնաան, Բաւսիաաա պաւգաայ մահասալբ սախելի եհթիյաճաթ մբգաաբբնաան ֆաղա օլաուգբ հալաե, պաղբ եյալեթթերաեն պաւգաայ իսբաճբ մեեն օլանմբզ աբբ։ Թիւրքիյա կելինեե, մահասալբմբզ սախելի եհթիյաճաթբմբզաա քիֆայեթ իթթիքաեն ֆաղա սաիր մեմալիքեթ կեօնաերբլմեք իւգբե պիբ գ-զ միլեան հեքթօլբթբա գաբլբյոր իսե սե, Թեեմեթթեթ թամաբ պաղբթբեեճճբբբ քեսկեյեթլե պաւգաայ սաթթ ալմագա մեճպաւբ իթմիչ, վե չիմաեյե գաաբբ իսբաճ մագաեսե իւե սաթթ ալանա մբգաաբ՝ կեչեն սենե իսբաճաթբնա նբաղեթլե 100աե 10 սերեճեճանաե գիյաաե օլաբբբ թաամին իսիլմեքաե օլաուգնաան, եքմեկի սահա պահալբ եեմեկե մեճպաւբ օլմամագ իւգբե սբեեալեսեն քեսբաբբ։ Եքմեկ ֆիյաթբնբն ենաբբլմեսի իչլիւ կեօմբերիլիյոր։ Վեկսալ գիյաաե ենաբլե կեօթերբլմեքաե օլաուգնաան, Բաւսիաաա պաւգաայ մահասալբ սախելի եհթիյաճաթ մբգաաբբնաան ֆաղա օլաուգբ հալաե, պաղբ եյալեթթերաեն պաւգաայ իսբաճբ մեեն օլանմբզ աբբ։ Թիւրքիյա կելինեե, մահասալբմբզ սախելի եհթիյաճաթբմբզաա քիֆայեթ իթթիքաեն ֆաղա սաիր մեմալիքեթ կեօնաերբլմեք իւգբե պիբ գ-զ միլեան հեքթօլբթբա գաբլբյոր իսե սե, Թեեմեթթեթ թամաբ պաղբթբեեճճբբբ քեսկեյեթլե պաւգաայ սաթթ ալմագա մեճպաւբ իթմիչ, վե չիմաեյե գաաբբ իսբաճ մագաեսե իւե սաթթ ալանա մբգաաբ՝ կեչեն սենե իսբաճաթբնա նբաղեթլե 100աե 10 սերեճեճանաե գիյաաե օլաբբբ թաամին իսիլմեքաե օլաուգնաան, եքմեկի սահա պահալբ եեմեկե մեճպաւբ օլմամագ իւգբե սբեեալեսեն քեսբաբբ։

Սաաթ 10ը 20 կեչերեքաեն 1ե գաաբբ Թեքբաբ սերալերինե սեվամ, վե սաաթ 1աե Բօցամ սերայբնաա սեօնբրսեգ չօրպա, պաղբ, քիւլպաաթբ վե գամբօսթաաան միւբեգքեգ 3իւնճի պիբ Թաամ սահա իսերբբբ։ Մբչարեեյհիւմ բրենալեր՝ եռալբզ Թաթթիլ վե եռբիաաա կիճիւերինե սե չարպա իչմեկե մեեգալաբ։ Սաաթ 3աեն 4ե գաաբբ Թեքբաբ սերալերի իւք սեչբալ օլաբբբ, վե սաաթ 4աե սեյահաթ սերսինե ենաբբլմեսի իւգբե բաւխաաթ վերիլմեսինե լիւգամ կեօսթերիլիյոր իսե սե, հիֆթիյճաաթբ հագթիյեի սեչեքեգ պիր Թաամ սահա իսերբբբ։ Սեեթ սաաթ 7աե սանգ եթ իսլե սանսալիչեն միւբեգքեգ պիր Թաամ սահա իսերբբբ։ վե սաաթ 7 պալչագաա վե եռխաա 8աե եռթագ օսալբբնաա չեքիլիպ իսթիբահաթլբբնաա պագաբլաբ։

ՌԷՍՄԻ

Իսանե սերկեսինե հէթիյէլեր.

(Ցնդէ նէ-սէնդրեն տէլմ)

23.— Պելրութ միթթեպերանբնաան էյլալ Նիյմեթալլահ Նիյան էֆ.՝ 4 սաեա իրեգլի վե գալպաանը մասա էօրթեսիս վե գալմալ իւգերինե սբբմա վե իբեք իլեմելի սեճճաաե վե եասարգ եբլալիս 3500 ղչ։ 24.— Պաալբ վալեսի Մեչելեթբեեանի մեճիլբը ինթիխապը հիւքքեմամ իւչ չեր գաբաբ քեսթիպի ֆազ. Ալի Նաւրեսաին էֆ. հաղրեթլերի՝ 100 սաեա «Ֆելամ ել Միւլիւք, Միւլիւք ել Ֆելամ» նամ քիթապ 200 ղչ։ 25.— Տէվլ. իսմ. Նաղիմե Սալթան ալիլեթ իւչ չան հաղրեթլերինեն գահվեեի պաչբը Ալի էֆ.՝ 1 խալը սեճճաաե, 200 ղչ։ 26.—Նավերանը հաղրեթը Շեհրիյարեեն վե թեֆթիքեը սաքերի գամբեսբը ալիսի սազաբնաան՝ ֆերիդ սաաա. Հասան Թահսին բալա հաղրեթլերի՝ 4 սաեա պաչբ կիւմիւչ վե մբրեթպազբը կիւմիւչ գաալբ նարկիլե վե թեքսի վե խալը, 2648 ղչ։ 27.— Մեքքեթբը իպթիսասիլե իսաբեսի իքքինճի քեսթիպի վե Մեչբաբզբ Ֆիյալաթ մեքթեպի միւսիրի բրֆ. Մահմէտ Պեարեսին պեյ 1 խալը սեճճաաե, 250 ղչ։ 28.— Մեքթեպբ Թբպպիյի Շահանե սերբրիյաթբբ խարիճիյե մալալլիմի ֆերիդ սազֆ. սաաա. Ճեմիլ բալա հաղրեթլերի՝ 210 սաեա «Ճեենբբ Ճերբրանի վե վելասեթԳՈՔԼԱՆԸՀԸ» նամ քիթապ։ 29.—Միւթեպերանը Միւճճարան Գալասա Կիւլպենկեան էֆ.՝ 1 իբեգլի վե հաղբբբ խալը սեճճաաե, 4500 ղչ։

(Տեվամ)

ՔԱՆԻ ՄԸ ՕՐ ԿԱԼԻՐՕԼԻ

Այս քաղաք ամիթթաարանի ձեւավ գեղեցիկ դիբք մը ունի, համանուն Թբաակզբին արեւելեան ծովեզերքին վրայ, Տարանելի նեղուցին բերանը։ Մալն է որ կազմած է Կալբօլիի ամբողջ գեղեցկութիւնը։ Դիմացը Ասիական եզերքին վրայ գրեթե մեկ մղոն հեռաւորութեամբ կը տեսնուին Զարաախ եւ Լաբսեքի գիւղերը, ուրեմն հեռուն Անատոլուի լեռներն իրենց տեսարաններով։

Ոմանք կը կարծեն թէ Կալբօլի առնանը Յունական էպիդիկ եւ փոքր բառերու բարդութիւնն է, սակայն պատմութիւնը կը ցուցնէ թէ հին Գալլիպոլիսի (Կալլա) չենած են այդ քաղաքը, եւ իբրեւ տեսնուած կոչած են զայն։ 1356ին Օսմանցիք ասնելով նեղուցը տիրեցին այս քաղաքին, որ առաջին պատուանդանը եղաւ իրենց աշխարհակալութիւններուն Եւրոպական հողին վրայ։

Հիմայ Կալբօլի էսբրնէի կանսակալութեան գաւառներէն մին է, ունի մօտաւորապէս 2500 ասն բնակիչ, որ առ առաւելն 10—15000 հոգի ընել է։ (Հին աշխարհագրութիւններուն նայելով, սակեզ 30—40 տարի առաջ ունի բազմամարդ եղած է քաղաքը)։ Ունի չորս ազգաբնակութիւն, Յոյն, Թուրք, Հրեայ եւ Հայ։ Յոյն տարրը ամենէն բազմամարդն է, իսկ Հայերը հազիւ 200 ասն կը հաշուուին։

Բնակիչներն ընդհանրապէս առողջ եւ կայտառ կազմուածք ունին, զոր անշուշտ տեղւոյն առողջ օդին կը պարտին։

Ցաւալի է սակայն ըսել թէ քաղաքը իր ունեցած բնական առաւելութիւններուն համեմատ ծաղկած չէ։ Հայ տարրը թէ անտեսական եւ թէ կրթական տեսակէտով իր դրացիներէն ունի յետադէմ վիճակ մը ունի։

Հայերն ունին եկեղեցի մը երկու քահանայներով, եւ երկուքա վարժարան՝ ընդ ամէնը 150ի չափ աշակերտներով։ Ժողովուրդը չատ աքր ներեւիր եկեղեցիին, բայց եթէ հետազօտենք պիտի տեսնենք որ այս պաղութեան բուն պատճառը քահանայներուն անվայել ընթացքն է, զոր իր ինչ նկատումներով զանց կընեմ հոս գրել մանրամասնօրէն։ Քահանայներէն մին Տ. Խորէն՝ կրնար մեծապէս օգտակար ըլլալ տեղւոյն Հայ հասարակութեան, եթէ կատարեալ անշահութիւնամբ անոր բարւոյն համար գործածէր իր կարողութիւնները։

Կրնան թէ՝ երեսուն տարիէ ի վեր բացեն վարժարանները, եւ սակայն դեռ չի կայ մէկը որ կարենայ չեարհաշ հայերէն մը խօսիլ կամ գրել եւ կամ կարդալ բան կարդալ տեսնալ արտասանութիւնով։ Դպրոցները մինչեւ երկու տարի առաջ աղբուի վիճակ մը ունեցած են։ Տեսայ աղբոյց իմացական վիճակը՝ որ կարեկցութիւն կը շարժէ այդ տիրուն պղտիկներուն նկատմամբ, եւ զարմանք կը ներշնչէ անոնց դէմ, որ պատճառ եղած են այս տխուր վիճակին, աղքատ առտառակ ինչպէս մարմնով, այնպէս մտքով առաջ են, որտիս են եւ ուսման ընդունակ։ ուրեմն ի՞նչ կընէին ուսուցիչները, ի՞նչ կընէին անոնց վրայ հսկելու պաշտօն ունեցող մարմինները։ Ո՞վ է յանցաւոր եւ պատասխանատու այս խնդրին մէջ, անկարող ուսուցի՞չը թէ անփոյթ ժողովուրդը կամ ժողովուրդը ներկայացնող թաղականութիւնը, որ ամբողջ երկու տարիներ պահած է այդպիսի մէկը դպրոցին մէջ. առանց նկատելու թէ ի՞նչ կարողութիւն ունի, եւ ո՞ր տարիքան օգտակար կրնայ կոր իր պաշտօնավարութիւնը։

Այս պատասխանութենէն կարելւոր բաժին մը ալ Տ. Խորէն քահանայի վրայ կը ծանրանայ։ Քանի որ ինքզինքը դպրոցներուն պաշտօնական տնօրէնը կանուանէ, իրաւունք չունի՞ք հարցնելու իրեն թէ ի՞նչպէս կը մարձէի տնօրէնի պաշտօնը, ինչո՞ւ չէ հսկած ուսուցչին եւ աշակերտներուն ալեանաութիւններուն վրայ, ինչո՞ւ անգամ մը չէ քննած թէ ի՞նչպէս կանցնեն տարիք իրենց թանկագին ժամերը. ի՞նչպէս թալ տուած է որ աղջկանց վարժարանը յանձնուի այնպիսի կնոջ մը որուն ամբողջ հմտութիւնը ձեռագործէն անդին չանցներ։ Ե՞րբ պիտի հասկնանք դաստիարակութիւնի պաշտօնին վսեմութիւնը, մե՛ղք, հազար մե՛ղք։

Այս ամենէն եաքը թող չդրժանան կելիպոլցիները, եթէ ամբողջ քաղքին մէջ չեն կրցած գտնել պարզ օգնականի կամ օգնականուհիի պաշտօնին քիչ չատ կարող անձ մը կամ անձեր, ուրիշ կերպ չէր կրնար ըլլալ անշուշտ, քանի որ դպրոցները ժամավաճառ բրած են տեսեալ տերունդները առանց բացառութեան։

Ուրախալի է սակայն որ այժմ ամէն բան փոխուած է, եւ կրթական գործը բարեփոխելու չուզին մէջ կը գտնուի, վերոյիշեալ թաղականութիւնը հրաժարած է, եւ ատժամանակեայ Խորհուրդ մը կազմուած, Պոլսէն վկայեալ ուսուցիչ եւ ուսուցչուհի բերուած ու կրթական գործին լուրջ գործ մը տալու սկըսուած է։ Այս ամենը կը ցուցնեն թէ ժողովուրդը թօթաուած է ալ իր մոռեալութիւնը, ու կուզէ դարման տանիլ եղած մեծ կորուստին։

Սակայն պէտք է գիտնան Կելիպոլցիները թէ լաւագոյնը այն տեսն մարդն ապահոված պիտի ըլլան, երբ Թաղական Խորհուրդ, ուսուցչական մարմին եւ հասարակութիւն, ամէնքը միասին ձեռք ձեռքի տուած աշխատին նոյն նպատակին համար։ Եթէ այդ փոխադարձ հաղորդակցութիւնը վատնգուի, ապահովապէս գործն ալ պիտի խանգարուի, մաղթենք որ յարատեւ ըլլայ արդի գործակցութիւնը։

Արդէն ամէն մարդ գոհութեամբ կը խոստովանի թէ, ազայոց վիճակին մէջ դրուած բարեփոխութիւն մը կը տեսնուի երկու տարի է վեր, այն է ուսուցչին։ Գրիգոր էֆ. Վահանեանի եւ ուսուցչուհիին՝ Օր. Զարդարեանի գալէն է վերայ։ Վահանեան է. խղճամիտ ու պարտաճանաչ պաշտօնեայ մը են, իսկ Օր. Զարդարեան Դպրոցասէր-Տիկնանց վարժարանի 95ի չրջանաւարտներէն, թէեւ դեռ փորձառութեան կարօտ, սակայն օգտակար ըլլալու ալեանաղ մը է։

Մեր այն թաղ ներսէն ինձ որ հոս ալ գիտեալ եամ թէ աղջկանց վարժարանին մէջ Ֆրանսերէնի դասը բոլորովին աւելորդ է եւ ժամավաճառութիւն, բաւ է որ աղջիկները լաւ սորվին Հայերէնը, եւ ինչ որ պիտանի ու հարկաւոր պիտի ըլլայ իրենց ապագայ կեանքին մէջ։

Սակայն եթէ կայ մէկը որ դժգոհ ըլլայ վարժարաններու արդի վիճակէն, Տ. Խորէնն է։

Կրնէ թէ ուսուցիչն անկարող մէկն է, որովհետեւ հեղինակութիւններ չունի, եւ ծանր ու մառեալով խօսած է հանդիպ մը մէջ։ Կուզեցնէ նաեւ թէ վարժուհին ալ բան մը չարժեր, որովհետեւ չնորհք դիր մը չունի նոր եւ յառաջ։

Անշուշտ ամէն մարդ դատելու կարող մը ունի, կերեւայ թէ Տ. Խորէնն ալ այս կերպով կը կրնէ մարդիկը։

ԱՅՑԵԼՈՒ

ՍԲԱՆԻԱ-ԳՈՒՊԱ ՎԱՌԳՈՒԱԹԼԱՐԸ

ՎիգՖօրիա սելաա Թիւնաս մեվ-գբբեն կեօյա սաիլեր Թաբաֆքնաան սուրեթբ գ-պիքնա սաբբ սաքիսեթ մալիւմաթ վերիլիյոր։

Ասիլեր օգոստ. 14ա մահասեբեյե պալալբզ։ 26ընա գաաբ իսթիհքեամլբրա կիրեպելիմք իչեն պիբ եսլ աչամամբզլաբ աբբ։ Օգոստոս 25ա պիբ հիւճուամ ճիւճամա ճիւրաթ իթթիլեբ իսե, կերիյե, բիսակիւրթիմիչլեբ աբբ։ Օգոստ. 28ա 4 թոբ իլե աթեչե պալամբզլաբ աբբ։ Պա աթեչ սեվամ իաերեք Սբանիա իսթիհքեամլբրբ խարապ, վե Սբանիա պաթաբեալբբ ալթիլաթ իսիլմիլ աբբ։ Մահասեբե օլբանլաբ քեսմալբ մեթանեթլե մուգապեեաե պալանմբզլաբ իսե սե պիլասերե Թեսլիմ օլմագ մեճապուրիյեթնաե պալանմբզլաբ աբբ։

Պունլաբ Թեելիմ օլբնաբգաան սոնբա, եսբբ օլմամագ չարթբյլա մեվգբբ պրագմբզլաբ աբբ։ Իքի հասաս իմաաա Թալեպե իչեն գալեսեն չեգաբ իքքն, սոիլեր Թաբաֆքնաան սաբլմբզ աբբ։ Շեհրաե պալանմ պիբ Թիլճաբ գաբրլանա սիպիմիչ սիբ։ Ասիլերին մեվճուա գաւվեթե 5000 քիչի իմիչ։ Շեհրբ գ-պիք իսալ, օրաաա քանֆի մբգաաբ սաքեր իգամեսինաեն սոնբա, Սան Բեաբ Մայրօնա սաբբու կեթմիչլեր սիբ։ Լագ նամ ժեեերալ՝ սոիլերի Թաագբպ իչեն պիբ Ֆբբգա Թերթեպ իթմիչ իսե սե, սաքեր սաբաբնաա գաւհնուբ իսեն իսթիլաֆլաբ վե մեսելելերե սաաբ միւյաբեւեյհ գբալ իւե պիբ սուրեթբ Թեվիյե գաբաբլաշբբզլմբզ աբբ։

Նաաբբ նամբնաա ճեսիմ պիբ վաբբ՝ սախիբեն Պահրբ Միւնեեմիաբ Շբմլիսե (Հիւսիսայի Սուսուգեալ Ովկիանոս) պալալբ աբաբնաա գալարգ, իչինաե պալանալբաան 42 քիչի Թեելեք օլմբզ աբբ։ Պունլաբան 31ի միւսաեմե եռնաբնաա Թելեք օլմալ, վե սաաթ 4աե սեյահաթ սերսինե պալալբբագ 6յա գաաբ սեվամ իսերբբբ։ Սաաթ 7աե սանգ եթ իսլե սանսալիչեն միւբեգքեգ պիր Թաամ սահա իսերբբբ։ վե սաաթ 7 պալչագաա վե եռխաա 8աե եռթագ օսալբբնաա չեքիլիպ իսթիբահաթլբբնաա պագաբլաբ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՅԱ ԲՕԼԻՍ ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸ

Ինկիլթերա սախիլիյե նեպաբեթի Թաբաֆքնաան Թանգիմ օլբնան պիբ սաթթիսթիգե կեօրե, նեֆբբ Ինկիլթերա իլե կալեա գբթասբնաա հեբ 10000 նալեֆաւսա 13, Սգոչիսաա եալբնբզ 10, վե Իրլանդաա 29 բօլիս մեմուրբ իսապեթ իսիյոր։

Իրլանդա բօլիս մեմուրլարբ հեմ սաեճե չօգ սբբլաբ, վե հեմ սիլահլարբ միւքեմմել սիր։ Հեր մեմուրբն պիբ գաբապինասբ, վե պիբ գայթաբաբբբ վաբ սբբ։ Ճիւմլեսի սիլահ գանլանմագա միւգթեսիբ սիրլեր։

Լանդրա բօլիս մեմուրլարբ՝ այբբեա պիբ հեյեթբ գ-պբթայա մալիք օլան «սիթթ» գբսմբ խարիճ գալմագ չարթբյլա 15271 քիչիսեն միւբեգքեգ։ Պունլարբն 82սի նագբբ, 592սի միւքեթթիչ, 1870ի չամալ վե 12777սի նեֆքեր սիր։ Պունլարան 4 նագբբ, 54 միւքեթթիչ, 206 չամալ վե 1483 նեֆքեր պագբ նեպաբեթլերին, միւզեեերին, եպնիյեե սամամիյեեին, փոլլարբն խբամեթբ մանհաֆագսբնաա թախսիս օլբնմբզ աբբ։

13525 քիչիսեն իպաբեթ օլան գբամբ սիկերե իսե սալ գ-պբթա խբամեթբինի կեօրմեքաե սիր։

Հեր պիբ բօլիս մեմուրբ՝ կիւնաե 8 սաաթ մեմուրիյեթի պալբնաա պալբնմագ լազբմ աբբ։ Բօլիս մեմուրլարբնբն 100աե 60ը սօգաբլարաա իճրաի վագնքե իթմեքաե օլաուգ, սիկերերե միւթթելիք գաբագալարաա պալանբբլար։ Լանդրա բօլիս մեմուրլարբ արասբնաա խասթալբզ վե եռ բեսմի մեեգալենիյեթ սեպեպիյե խբամեթլերի պալբնաա պալանմայանլար կիւնաե 500 բաաեեինաե սիր։

Լանդրաա բօլիս մեմուրլարբնաա կերմեք իչիւն 24 եռալբնաա պալանմագ լազբմ կելիպ, 40 եռալբնաա իքեն խբամեթաեն չեգաբբլարբ։ մամֆիհի պիբ մեմուրբն 9 սենեեեն գիյաաե խբամեթ իթթիկի բեք նաաբբ սիր։

ՊՈՒՂՏԱՑ ՄԵՍԵԼԷՍԻ

Եքմեկբն պահալալանմաբ եվբաբնբն եքսեր մեմուրքինե վե պիլասաա Ֆրանսա, Ավսթրիա, Բաւմանիա վե հաթթա Բաւսիաաա սախի գիհնելերի իշղալ իսիյոր։ Ֆրանսաա նագլիյե իւճբեթթերի ենաբբլմբզ օլաուգբ կբպի, Ռաբիդ վե Լիյան կբպի պեսիւք չեհրերբ պեեաթյե սաբբելերերի ֆաւգաբա վե մբհթաճիյնե մեճճանեեն եքմեք սաաբբմագա գաբաբ վերմբզլերբ սիր։ Եքմեք ֆիյաթբնբն ենաբբլմեսի իչլիւ կեօմբերիլիյոր։ Վեկսալ գիյաաե ենաբլե կեօթերբլմեքաե օլաուգ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԵՎՐՈԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոնդրա 17 սեպտ.

Ինկլիզ. էհամը Ինկ. Լիբ.	111—63
Օսմ. էհամը տէբլուքը	22—25
» » գաբանաքը	22—31
» » Սերի Ա	65—50
» » » Բ	42—
» » » Գ	24—50
Օթոման 1871	104—50
Օսմանլը Պանգաքը	14—12
Մարդր սուլ. մուրթարեան	107—75
Իտալեան 5 % 1879	31—50
Թունիզի իսթիգրամը	105—50
Գուլիպ իսթիգրամը	94—
Դամպիս Բարիզ 3 տ վճառք	35—37

Բարիզ 17 սեպտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	103—50
» » 4½ %	108—25
Եգիպ Օսմ. էհամը տէբլուքը	22—57
» » » գաբանաքը	24—47
Մի-դասիկ	
Սերի Բ.	42—25
» Գ.	24—72
Իսպանիկ չրմէնաքֆէրի	118—
Օսմանլը Բէժիքի էհամը	335—
« Պանգաքը	605—
Դրէսդէն Լիմիթ	780—
Սիւվէյիշ ազատանը	3256—
Իթալիա էհամը	94—05
Մարդր Ֆոնտ. մուրթարեաթ	552—50
Բանքոպիթէ Թիւրք	454—
Օսմանիյէ	406—
Տաւան Օթոման	481—
Բարիզ Պանգաքը	815—
Սբանիօլ	60—62
Թրանսվաալ	39—50
Դամպիս 5 տ վճառք	25—21

Վիէննա 17 սեպտ.

Լոնդրա իւզերլինէ գամպիս	119—85
Բուլգարի չրմէնաքֆէրի ֆր.	54—50
Օսմանլը Բէժի ազատանը	159—

Պերլին 16 սեպտ.

Օթոման	94—80
Բուլգարի չրմէնաքֆ. (մարգ)	119—70
Լոնդրա իւզերլինէ գամպիս	20—25
Բարիզ » »	80—50

ԴԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Բան. ամ. ոսկի ռայ. գաբ.	24—17
» » » էն ինչ-քէթ	24—22½
» » » էն ռասա	24—14
Պու. սոպան տէբլուքը	24—18
Բանգիլուքը Օսմանիյէ	—
Մէջիտ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգարի չրմէնաք. ազատ. գր.	116—75
» » էն ինչ-քէթ	117—25
» » էն ռասա	116—75
» » տէբլուքը	116—75
Ազատ ֆոնտի	—
Բէյոգ Ղալ.	—
Հեվալեմիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյտի Ազատանը	15—
Սիկարէթ Ա.	1—09
» Բ.	—99
Թրամվայ	6—85
Ասիւրանս	4—80
Դրէսա ժէներալ	7—07
Յոսիֆեան Օթոման	8—15
Ժուիգանս	2—32
Ազատան Գոմերսիալ	13—09
Թանգաց Գորբորասիոն	7—09
Լոյիսմ	59—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս	409—
Թրանսվաալ	39—
Բրնթիմ Թահվիլաթը	467—
Օզիկասիո Թրամվայ	496—
Յուրալ Գոզ Բրէսէթենլի.	120—
Պին գոնս. էյին 8 կիւն խոթիլ.	3—25
» » » 1 » »	1—25

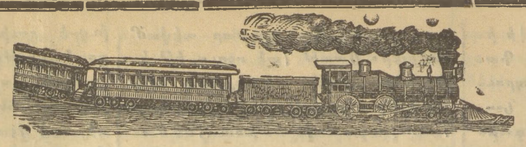
ԱԳԱՔԼԷՐԻՆ ՏՈՒԳԱՐԸ

Ամ. լիրաքը 100 գր. ոսկ	Ղրշ. Բ.
Գերման մէյնարկէ ֆորրգ	107—25
Մարկան »	098—
Ինգիլիզ լիրաքը	109—38
Ֆրանսիզ ֆրանկը	87—12
Բելգ	89—20
Իտալիայի ֆրանկը	51—08
Բարգոն դամիսի	8—58

ԴՈՒԱԳԻՍ

Լոնդրա	109—22
Բարիզ 3 տ. վճառքի	23—02
Ֆլորէն Մանցա	—87

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԼՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու. 1897 սէպտ. Սեպտ.ին Յունուարի չորէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէնչիւտ իսէէթ պիլիթիւմէ գաթարլարը վագր ու հաբէթլէրի. — ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Էշխ. վէ Եօլճք	4 Եօլճք	6 Եօլճք	8 Եօլճք	36 Էշխ. վէ Եօլճք	10 Եօլճք	12 Եօլճք	14 Եօլճք
	Պղհ.	Պղհ.	Պղհ.	Պղհ.	Աղշ.	Աղշ.	Աղշ.	Աղշ.
ՔԷՕԲՐԻԻՏԷՆ	12 40	2 05	4 05	5 35	7 35	9	10 30	11 30
Հայտար Բաշա միւվ.	1 05	2 30	4 30	6	8	9 25	10 55	11 55
Հայտար Բաշա հաբ.	1 25	2 42	4 40	6 10	8 15	9 33	11 05	12 05
Գէզել Թօբրաք	— —	2 50	4 48	6 18	8 24	9 41	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշէսի	1 35	2 54	4 52	6 22	8 29	9 45	11 17	12 17
Կէոզ Թէբէ	— —	2 59	4 57	6 27	8 35	9 50	11 22	12 22
Իրէն քէշ	1 46	3 05	5 02	6 32	8 40	9 56	11 27	12 28
Պօսթանճը	1 56	3 15	5 10	6 41	8 50	10 04	11 36	12 37
Մալթէբէ	2 08	3 26	5 20	6 51	9 05	10 16	11 48	12 48
Գարթալ	2 22	3 37	5 31	7 02	9 21	10 29	12 01	1 01
Բէնալք միւվ.	2 32	3 45	5 39	7 10	9 32	10 38	12 10	1 10
Բէնալք հաբ.	2 38				9 40			
Թուզլա	2 59				10 06			
Կէյմիշլէ	3 19				10 31			
Տիլ Իսկէլէսի	3 41				10 57			
Թավշանճըլ	3 51				11 10			
Հէրէքէ	4 08				11 29			
Եարբաճա	4 29				11 53			
Թիւթ. Զիֆթլիք	4 42				12 09			
Տէրինճէ	4 53				12 21			
ԻԶՄԻՏԷ միւվ.	5 07				12 37			
ԻԶՄԻՏԷ հաբ.	5 27							
Պէյիւք Տերէնէ	6 02							
Սապանճա	6 26							
Ակա Բաղար	6 50							
Կէյվէ	7 34							
Ադ Հիսար	7 56							
Մէքէճէ	8 26							
Լէփքէ	8 50							
Վէզիր-խան	9 25							
Պիլէճիք միւվ.	10 06							
Պիլէճիք հաբ.	10 20							
Գարաքէօյ	11 28							
Պօզիւք	12 10							
Ին Էօնիւ	12 56							
Զուգուր Հիսար	1 26							
Էսկիշէհիր միւվ.	2 04							
	Աղշ.							

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	1 Եօլճք	3 Եօլճք	31 Էշխ. վէ Եօլճք	5 Եօլճք	7 Եօլճք	9 Եօլճք	33 Էշխ. վէ Եօլճք	11 Եօլճք
							Պղհ.	
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հաբ.							10 40	
Զուգուր Հիսար							11 16	
Ին Էօնիւ							11 48	
Պօզիւք							12 24	
Գարաքէօյ							12 58	
Պիլէճիք միւվ.							1 48	
Պիլէճիք հաբ.							1 58	
Վէզիր-խան							2 24	
Լէփքէ							3 09	
Մէքէճէ							3 40	
Ադ-Հիսար							4 05	
Կէյվէ							4 28	
Ակա Բաղար							5 20	
Սապանճա							5 37	
Պէյիւք Տերէնէ							6 04	
Իզմիտ միւվ.			Պղհ.				6 36	
Իզմիտ հաբ.			11 30				6 58	
Տէրինճէ			11 47				7 13	
Թիւթ. Զիֆթլիք			11 58				7 22	
Եարբաճա			12 14				7 35	
Հէրէքէ			12 42				8 03	
Թավշանճըլ			12 55				8 14	
Տիլ Իսկէլէսի			1 06				8 24	
Կէյմիշլէ			1 35				8 51	
Թուզլա			1 58				9 16	
Բէնալք միւվ.	Պղհ.	Պղհ.	2 23	Պղհ.	Պղհ.	Աղշ.	9 39	Աղշ.
Բէնալք հաբ.	12 20	1 24	2 33	4 20	6 11	7 40	9 49	10 58
Գարթալ	12 29	1 34	2 46	4 29	6 20	7 49	10 02	11 10
Մալթէբէ	12 40	1 46	3 03	4 40	6 31	8	10 17	11 25
Պօսթանճը	12 50	1 57	3 16	4 50	6 42	8 10	10 30	11 36
Իրէն Քէշ	12 59	2 09	3 31	5 01	6 51	8 20	10 40	11 43
Կէոզ Թէբէ	1 03	2 13	3 35	5 05	6 55	8 24	—	11 47
Ֆէնէր քէօշէսի	1 08	2 18	3 40	5 10	7	8 30	10 49	11 52
Գէզել Թօբրաք	1 12	2 22	3 44	5 14	7 04	8 34	—	11 56
Հայտար Բաշա միւվ.	1 18	2 29	3 52	5 20	7 10	8 40	10 57	12 03
Հայտար Բաշա հաբ.	1 25	2 35	4 02	5 26	7 16	8 45	11 15	12 08
Քէօբրու վաքօր միւվ.	1 50	3	4 27	5 51	7 41	9 10	11 40	12 33
							Աղշ.	

ԹՐԱՄՎԱԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գումբանեանցն Շեյլի, Գէյքթալ վէ Ագուերայ ուէբոլորընաս պուլընան էսկի ուէմիր, նալ, խուրտալթ, զինգօ, թէքերլեգ օղլ, սարկը վէ զենպէրեգ կէպի էսկիմիշ էյեանցն միւդայէաէ իւլ սաթըլմասը մուգարրեր օլմազալ, թալիպ օլանլարընն սեպտեմբերին 11/23ինճի բէնճշէնգիկ կիւնիւ ալթընբաշ սաաթ 8 բառաէլերինաէ (ալթիր. 2) գումբանեանցն Գալաթասա Վյովասա ճառաեսինաէ քեսին իսարէխանէսինաէ իբրա գէլընճաճ միւդայեաէ հազըր պուլընմալարը, վէ լուզումը Թագերինաէ մէգթուբ ուէբոլորա կէսիլ սաթընլաճագ էյնալը կէորմէլերի իլան օլունը։ Մուզայեայէ սօսիլ օլապիլէգ իչին գումբանեանցն վէզնէսինէ բէյնինաէն 5 լիրա Թէվֆիք իսթիմէսի լազըմ կէլիր։

3—3

ԻԼԱՆԱԹ

Իմամը Ազէմ բազարլանուանինի էֆենտիմիզ հազրէթլերինին էվգաֆը չերիֆէրինաէն օլուպ, սէնէի հալիյէ ազօթ. նինայէթինաէ միւսաէթը իյմարլարը մինազայէ օլաճաղը ճիհէթլե, իյմազանա կէօրէ 1էր վէ 2էր վէ 3էր սէնէլիքլերի Թիւրկէրինէ իյմար օլունմագ իւզրէ պուլընան Խորասան գազասընաս 61,852 զրշ. պէտելը սապզալը Մանսուրլիի իւլ Ճեպէլ մուգաթասարյա Ազամիյէ նահիյէսինաէ 19,655 զրշ. պէտելը սապզալը Թուլա գազընընն միւդայեաէ օլունմագաս պուլընասրզը Գազասա էվգաֆ մուհասպէճիլիկինաէ վարիս օլան 27 ազօթ. 313 Թարիխլի Թէլեգրաֆնամէսէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմազալ, թալիպ օլանլարը՝ սէնէի հալիյէ իչլուլը Բումինին 15ինճի կիւնինաէ գասար 100սէ 10 նիսպէթինաէ Թէլեմն ազչէօրնի միւսթահսրպէն Տերասաթէնէ էվգաֆը Հիմայան Խազինէի էնիլեսինաէ Մուհասեպէճի Ուսմանիյէ իսարէսինէ, վէ մահալինաէ մէճլիս վէ էվգաֆ իսարէլերինաէ միւրաճաաթ էդիլմէլերի։

3 իյլուլ 313 — 5—3

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նո.լը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		ասաթ	գէք.
Էսկի-Շէհիր	հարքէթ.	10	20 ապհ.
Բէօքճէ-Գիրբէզ	»	11	03
Սապանճէ-Բունար	»	12	03
Ալաունա	»	12	53
Զէօքիւրլեր	»	1	42
Տէօյեր	»	2	47
Իհսանիյէ	»	3	15
Համամ	»	3	41
Ղազլըկէօյ-Համամը	»	3	55
Աֆիոն-Գարահիսար	»	4	50
Պէյիլը-Զօպանլար	»	5	27
Զայ	»	6	26
Իսհագլը	»	7	18
Եսբեան	»	7	46
Ագ-Շէհիր	»	8	18
Ազարի քէօյ	»	8	59
Զավուշլը քէօյ	»	9	40
Ըլկըն	»	10	20
Գաբրն-Խանը	»	11	14
Սէրայ-Ինի	»	12	05
Մէլյան	»	12	40
Բունար-Գաշը	»	2	
Գօնեա	միւվ.	2	46 ապհ.

221 նո.լը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		ասաթ	գէք.
Գօնեա	հարքէթ	9	54 ապհ.
Բունար-Գաշը	»	10	46
Մէլյան	»	11	52
Սէրայ-Ինի	»	12	13
Գաբրն-Խանը	»	1	20
Ըլկըն	»	2	20
Զավուշլը քէօյ	»	2	54
Ազարի քէօյ	»	3	37
Ագ-Շէհիր	»	4	18
Եսբեան	»	4	44
Իսհագլը	»	5	18
Զայ	»	6	17
Պէյիլը-Զօպանլար	»	7	07
Աֆիոն-Գարահիսար	»	8	03
Ղազլըկէօյ-Համամը	»	8	35
Համամ	»	8	44
Իհսանիյէ	»	9	11
Տէօյեր	»	9	49
Զէօքիւրլեր	»	10	38
Ալաունա	»	11	30
Սապանճէ-Բունար	»	12	21
Բէօքճէ-Գիրբէզ	»	1	02
Էսկի-Շէհիր	միւվաթ.	1	37 ապհ

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԸ

Իշպու. 1897 Սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատիքական թերակղզի

Մ. Տ.

12 30 Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք. (1)
1 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մ. Ամա. (1
1 15 Բէնալք, Գարթալ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ, (Ք. Ամասան սաաթ 2սէ.) (1)
3 15 Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք. (1)
6 Եալովա, Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գաբաքէօյ. (2)
8 Բէնալք, Գարթալ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք. (Ք. Ամասան սաաթ 8.45սէ).
10 45 Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գաբաքէօյ.

Բէօքճէ-ուն Ադրիատիք հանիդինէ

2 Գաբաքէօյ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Եալովա. (2)
2 15 Հէյդէլբ, Ք. Ամա. (1)(3)
2 45 Գաբաքէօյ, Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Գարթալ, Բէնալք. (1(3
8 45 Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա. (3
10 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Գարթալ, Բէնալք.
10 40 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ.
11 Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա. (4

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիք թերակղզի

11 45 Ք. Ամա, Հէյդէլբ. (1)
12 15 Բէնալք, Գարթալ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք. (Ք. Ամասան սաաթ 1սէ) (1).
1 45 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա. (1)
8 30 Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք.
9 45 Բէնալք, Գարթալ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք, Գաբաքէօյ. (Ք. Ամասան 10.30սէ).
10 45 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօքճէ-ուն Ադրիատիք

2 Գաբաքէօյ, Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Գարթալ, Բէնալք. (1)
2 30 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ. (1) (4)
3 Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա. (1)(4
10 15 Գէնալք, Գուրկազ, Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Գարթալ, Բէնալք. (4)
10 40 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ. (4)

Բաղար երբեմն սապանկլարը Ադրիատիք

Ադրիատիք հանիդինէ

12 30 Ք. Ամա, Հէյդէլբ Գուրկազ, Գէնալք. (1
1 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա. (1)
1 15 Բէնալք, Գարթալ, Ք. Ամա, Գէնալք, (Ք. Ամասան Հաե). (1)
2 05 Հէյդէլբ, Գուրկազ. (1)
3 45 Ք. Ամա, Հէյդէլբ, Գուրկազ, Գէնալք. (1)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար էյնինէրինին հատաք Ադրիատիք

1 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա. (1)
4 Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա. (1)

Բէօքճէ-ուն Ադրիատիք հանիդինէ

3 Պօսթանճը. (1)
10 40 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօքճէ-ուն Ադրիատիք

2 30 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ. (1) (4)
10 40 Մաամա, Գալամբէշ, Ճասաք Պօսթանճը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Ք. Ամա, Հէյդէլբ. (1) (4)

Ադրիատիք հանիդինէ

2 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա. (1)
10 45 Հէյդէլբ, Ք. Ամա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասաք Պօսթանճը, Գալամբէշ, Մաամա.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՆԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատիք ղէֆէրէքիրինի դիրեկտորէի Բէօքճէ-ուն

Մ. Տ.

12 40 Էսկիշէհիրէ կիսէն
2 05 Բէնալքէ կիսէն
3 25 Պիլա թէսսաֆիֆ
4 05 Բէնալքէ կիսէն
5 35 Բէնալքէ կիսէն
6 45 Պիլա թէսսաֆիֆ
7 35 Իզմիտէ կիսէն
9 Բէնալքէ կիսէն
10 30 Բէնալքէ կիսէն
11 30 Բէնալքէ կիսէն

Հայտար-Բաղարան

12 25 Բէնալքէն կէլէն
2 35 Բէնալքէն կէլէն
4 02 Իզմիտէն կէլէն
5 26 Բէնալքէն կէլէն
6 05 Պիլա թէսսաֆիֆ
7 16 Բէնալքէն կէլէն
8 45 Բէնալքէն կէլէն
9 30 Պիլա թէսսաֆիֆ
11 15 Լուպէշէհրէն կէլէն
12 08 Բէնալքէն կէլէն

ԳԱՏԸԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՕՅԷ Բէօքրիւտէն Մ. Տ.	Գաբաքէօյէն Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ Բէօքրիւտէն Մ. Տ.	Գաբաքէօյէն Մ. Տ.
12 (*)	12 (*)		
12 45	12 45		
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպու. իչաբեթլի սեֆերլէր՝ սեպտ.ին 15ինճի բզ. երեք. կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր էրբէք սօնրա իճրա օլընճաճաղը կիպի։ (*) Էյնա բէթլի սեֆերլէր լազվ օլունճաճ սաբը։

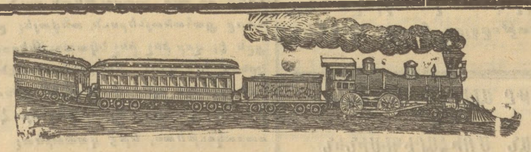
(2) Իշպու. սեֆեր՝ եալընէզ սալ վէ ճումա կիւնլէրի իճրա օլընճաճ սաբը։

(3) Իշպու. սեֆերլէրէ ճիւք գապուլ օլան նանաճ սաբը։

(4) Իշպու. սեֆերլէրէ ճիւք գապուլ օլանա մայանաճ սաբը։

(5) Ճումանա վէ բազար կիւնլէրի ծենէր Պալչէսէն կէլէն 522 նամէրլի գամարա միւսաֆիրճի օլանաճ սաբը։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԼՖԷՐԻ



ՑԷՐՍԱՆԱՏԷՔ ԻԼԷ — ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1897 մայիս. Մայիս 1ինէն իթիպարէն եէնի իլանա սէկկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՃԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
				Սապահան եվլէնէ գասար							ՎԱԳԸԼ ՀԱԲԷՔԷԹ							Էյոլէնեն ազչամա գասար						
Սթամպօլ	6 15	6 47	7 18	7 51	8 22	8 56	9 24	10 03	10 49	11 54	12 59	1 32	2 07	2 36	3 06	3 38	4 09	4 38	5 26	5 42	6 12	6 36	7 10	7 42
Գումր-Գաբաս	6 28	6 56	7 34	8 01	8 37	9 06	9 39	10 12	11 02	12 04	1 09	1 42	2 16	2 46	3 16	3 48	4 18	4 48	5 36	5 52	6 22	6 46	7 21	7 51
Եէնի-Գաբաս	6 32	7		8 06	8 41	9 10	9 44	10 16	11 06	12 09	1 14	1 46	2 20	2 50	3 21	3 52	4 22		5 41	5 56		6 50	7 26	7 55
Սամանթիա	6 38	7 06		8 12	8 47	9 16	9 51	10 22	11 12	12 16	1 21	1 52	2 26	2 56	3 28	3 58	4 28		5 48	6 02		6 57	7 32	8 02
Եէսի-Գուլէ	6 42	7 12	7 54	8 21	8 52	9 24	9 55	10 26	11 19	12 21	1 26	1 56	2 31	3 01	3 33	4 02	4 33		5 57	6 05		7 02	7 36	8 06
Մագրիբէյ	6 57	7 27	8 12	8 36	9 10	9 40	10 09	10 38	11 31	12 31	1 38	2 06	2 43	3 15	3 48	4 16	4 48	5 07	6 13		6 41	7 18	7 52	8 18
Այ-Մէէ Ֆանոս	7 07	7 37	8 30	8 46	9 20	9 52		10 48	11 43		1 50		2 53		3 58		5	5 17	6 23		6 51	7 30	8 04	8 28
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 40			10 01			11 52		1 59						5 09					7 39		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61
				Սապահան եվլէնէ գասար							ՎԱԳԸԼ ՀԱԲԷՔԷԹ							Էյոլէնեն ազչամա գասար						
Քիւչիւք-Զէքմէճէ										10 16		12 49			2 22									
Այ-Մէէ Ֆանոս	6 15	6 47	7 17	7 59		8 26	9		9 30	10 27	11 21		1		2 33	3 07			4 05		5 35	5 56		7 08
Մագրիբէյ	6 26	6 58	7 29	8 10		8 38	9 12		9 42	10 33	11 33	12 37	1 12	2 18	2 47	3 19	3 50		4 16	5 05	5 47	6 11	6 31	7 20
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 13	7 44		8 24	8 50		9 25	9 54	10 49	11 45	12 52	1 24	2 29	2 53	3 31	4 01		4 31	5 19	6 05	6 29	6 45	7 36
Սամանթիա	6 45	7 17	7 48		8 28	8 54		9 30	9 59	10 54	11 59	12 56	1 29	2 33	3 03	3 35	4 05		4 35	5 23	6 09	6 33	7 01	7 40
Եէնի-Գաբաս	6 51	7 23	7 54		8 34	9		9 36	10 06	10 35	11 59	12 57	1 02	1 35	2 39	3 09	3 41	4 12	4 41	5 29	6 15	6 39	7 06	7 46
Գումր-Գաբաս	6 56	7 28	7 59	8 30	8 39	9 04	9 32	9 41	10 11	10 40	11 09	12 02	1 07	1 40	2 44	3 14	3 46	4 17	4 46	5 34	6 20	6 44	7 13	7 50
Սթամպօլ	7 04	7 36	8 07	8 38	8 47	9 12	9 40	9 49	10 19	10 48	11 17	12 10	1 15	1 48	2 52	3 22	3 54	4 25	4 54	5 42	6 28	6 52	7 18	7 58
																							7 26	